Porównanie tłumaczeń Mądrości 17:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nieprawi sądzili, że udało im się ujarzmić święty naród, tymczasem leżeli, uwięzieni ciemnością i skrępowani przez długą noc, zamknięci pod dachem, z dala od wiecznej Opatrzności. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nieprawi sądzili, że udało im się ujarzmić święty naród, tymczasem więziły ich ciemności i krępowały okowy nocy. Leżeli obezwładnieni w swoich domach krytych trzciną ci, którzy chcieli uciec przed wieczną Opatrznością. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо ті беззаконні, що взялися панувати святим народом, вязні темряви і звязані довгою ніччю, замкнені під дахом лежали як втікачі від вічного провидіння. |